



9788810224052

Pubblicazione: 23 novembre
2015

Edizione: 1

Pagine: 48

Peso: 98 (gr)

Collana: A14 DOPPIO VERSO

Formato: 130x190x5 (mm)

Confezione: Brossura con
bandelle

ROBERTO REGGI (a cura di)

Cantico dei cantici

Testo CEI 2008. Introduzione e note dalla Bibbia di Gerusalemme. Testo ebraico e traduzione interlineare italiana a cura di Roberto Reggi

DESCRIZIONE >

Il Cantico dei Cantici, cioè il Cantico per eccellenza, celebra l'amore reciproco di un amato e di un'amata, che si raggiungono e si perdono, si cercano e si trovano. L'amato è chiamato «re» e «Salomone», cioè «il Pacifico»; l'amata è chiamata «la sulammita», «la pacificata», «colei che ha trovato pace». Le ammirate descrizioni fisiche, non lontane dalle consuetudini della poesia egizia, hanno indotto a considerare l'opera una raccolta di canti d'amore o un repertorio di circostanza per i matrimoni. Lo stupore creato dal linguaggio passionale, le interpretazioni più divergenti e i dubbi sulla sua canonicità non hanno impedito al Cantico di essere celebrato come uno dei testi più poetici della Bibbia. Del Cantico dei cantici il volume propone: il testo della Bibbia CEI 2008 con introduzione e note dalla *Bibbia di Gerusalemme*; per l'ebraico il testo masoretico della *Biblia Hebraica Stuttgartensia* che riporta il Codex Leningradensis B19A(L), datato circa 1008; la versione interlineare in lingua italiana eseguita a calco, che cerca di privilegiare il più possibile gli aspetti morfologico-sintattici del testo ebraico, anche a scapito, in alcuni casi, della semantica. Va letta da destra a sinistra seguendo la direzione dell'ebraico. Diversi i neologismi creati per rendere meglio il senso originario. Lo strumento consente anche a chi non conosce o conosce solo parzialmente le lingue antiche di cogliere le specificità e il ritmo del libro biblico, per una fruizione più piena di un contenuto che non è solo testo sacro ma anche opera letteraria. Questo testo, come gli altri della stessa collana, è adatto anche a

un pubblico laico.